

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 36 (2006)  
**Heft:** 5  
  
**Rubrik:** Impressum

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

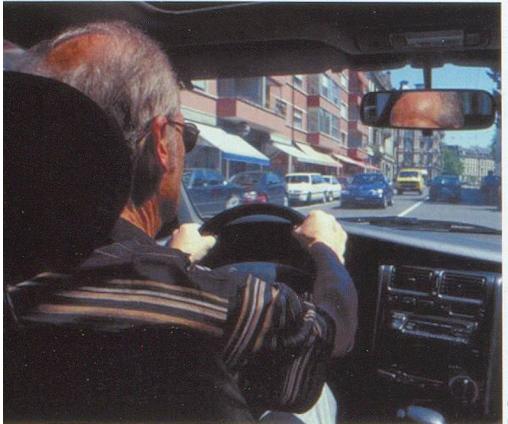
#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Le mois prochain



### Enquête

#### Les seniors au volant

Contresens sur l'autoroute, perte de maîtrise du véhicule, mauvaise estimation des distances: les seniors au volant représentent-ils un réel danger? Pas vraiment. Mais il faut améliorer les contrôles à partir de 70 ans.

### Evasion

#### Voyager en cargo

Aux charters et aux voyages organisés, Charly Carrel a préféré la lenteur majestueuse des cargos. Seul dans sa cabine, il s'imprègne du silence des océans. Embarquez à ses côtés pour un voyage insolite autour du monde.

### Régions

#### En suivant l'Areuse

Depuis le village de Noiraigue, dans le Val-de-Travers, l'Areuse se fraie un passage entre les rochers, creusant des gorges spectaculaires. Nous vous emmenons faire une balade dans un paysage fabuleux.

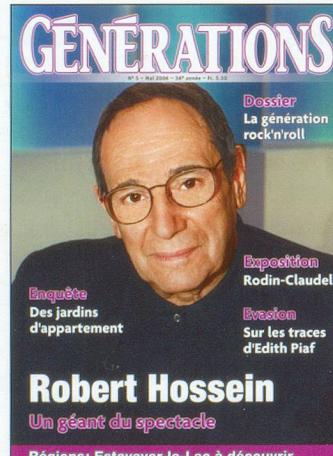
### Document

#### 50 ans et toujours géniaux

A l'âge où d'aucuns songent à prendre leur retraite, certaines personnalités accomplissent des choses extraordinaires. L'écrivain Eric Dudan a brossé 50 portraits de quinquagénaires hors du commun.

#### Solution du mot caché (page 58):

Ruclon



Portrait Dossier Culture Loisirs

# Abonnez-vous!

## un cadeau

Pour chaque nouvel abonnement

En vente en kiosque **Fr. 50.-** par an

Téléphonez au **021 321 14 21**

Internet: [www.magazinegenerations.ch](http://www.magazinegenerations.ch)

## IMPRESSUM

### Editeur

«Générations» société coopérative, sans but lucratif

### Directeur d'édition

Jean-Robert Probst  
jrprobst@magazinegenerations.ch

### Secrétariat de rédaction

Mariette Muller-Schertenleib  
mmuller@magazinegenerations.ch

### Rédaction

Bernadette Pidoux  
bpidoux@magazinegenerations.ch  
Catherine Prélaz  
cprelaz@worldcom.ch

### Secrétariat

Sylvia Pasquier,  
spasquier@magazinegenerations.ch  
Isabelle Bosson, Dominique Rochat

### Administration et rédaction

rue des Fontenailles 16  
1007 Lausanne  
Tél. 021 321 14 21  
Fax 021 321 14 20  
Secrétariat ouvert  
de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 16 h 30

### Abonnements

11 numéros par an Fr. 50.-  
Etranger: prix sur demande

### Internet

[www.magazinegenerations.ch](http://www.magazinegenerations.ch)

### Collaborateurs réguliers

Nadine Allemann, Abbé François-Xavier Amherdt, Gérard Blanc, Ariane Geiser, Daniel Grivel, Guy Métrailler, Pascale et Thierry Ott, Pécub, Françoise de Preux, Jean-Philippe Rapp, Nicole Rohrbach, Skyll, Marian Stepczynski, Claude Torracinta, Sylviane Wehrli, Annette Wicht, Urs Zeier, Anne Zirilli.

### Fondateur

Yves Debraine

### Régie des annonces

Publimag SA  
Contacts: Gilles Magnin,  
Rue Etraz 4  
1003 Lausanne  
Tél. 021 321 41 88  
Fax 021 321 41 99  
[lausanne@publimag.ch](mailto:lausanne@publimag.ch)  
[www.publimag.ch](http://www.publimag.ch)

### Concept graphique et PAO

Pierre Maleszewski  
[paopima@worldcom.ch](mailto:paopima@worldcom.ch)

### Impression

Imprimeries Réunies Lausanne s.a.  
Tirage: 43 000 exemplaires